ПОПРАВКИ

Поправка на Регламент (ЕС) 2019/2144 на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2019 година относно изискванията за одобряване на типа на моторни превозни средства и техните ремаркета, както и на системи, компоненти и отделни технически възли, предназначени за такива превозни средства, по отношение на общата безопасност на моторните превозни средства и защитата на пътниците и уязвимите участници в движението по пътищата, за изменение на Регламент (ЕС) 2018/858 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 78/2009, (ЕО) № 79/2009 и (ЕО) № 661/2009 на Европейския парламент и на Съвета и на регламенти (ЕО) № 631/2009, (ЕС) № 406/2010, (ЕС) № 672/2010, (ЕС) № 1003/2010, (ЕС) № 1005/2010, (ЕС) № 1008/2010, (ЕС) № 1009/2010, (ЕС) № 19/2011, (ЕС) № 109/2011, (ЕС) № 458/2011, (ЕС) № 65/2012, (ЕС) № 130/2012, (ЕС) № 347/2012, (ЕС) № 351/2012, (ЕС) № 1230/2012 и (ЕС) 2015/166 на Комисията

(Официален вестник на Европейския съюз L 325 от 16 декември 2019 г.)

1. На страница 3, съображение 10, трето изречение:

вместо: „Всяка такава система за безопасност следва да функционира без използването на какъвто и да 2012, било вид биометрична…“,

да се чете: „Всяка такава система за безопасност следва да функционира без използването на какъвто и да било вид биометрична…“.

2. На страница 12, член 6, параграф 4, буква в), точка iii):

вместо: „iii) данните, които събират, позволяват да се установи точният тип, варианта и версията на…“,

да се чете: „iii) данните, които събират, позволяват да се установи точният тип, вариантът и версията на…“.

3. На страница 17, член 18, параграф 1:

вместо: „Регламенти (ЕО) № 78/2009, (ЕО) № 79/2009 и (ЕО) № 661/2009 и регламенти (ЕО) № 631/2009, (ЕС) № 406/2010 , (ЕС) № 672/2010…“,

да се чете: „Регламенти (ЕО) № 78/2009, (ЕО) № 79/2009 и (ЕО) № 661/2009 и регламенти (ЕО) № 631/2009, (ЕС) № 406/2010, (ЕС) № 672/2010…“.

4. На страница 18, приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 1:

вместо: „M, N (a)“,

да се чете: „M, N ([a])“.

5. На страница 18, приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 8:

вместо: „M, N (a)“,

да се чете: „M, N ([a])“.

6. На страница 18, приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 13:

вместо: „M_2, M_3, N, O (б)“,

да се чете: „M_2, M_3, N, O ([b])“.

7. На страница 18, приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 20:

вместо: „M, N (а)“,

да се чете: „M, N ([a])“.

8. На страница 19, приложение I, колона „Предмет“, ред „Правило на ООН номер“ 48:

вместо: „Монтиране на устройства за осветление и светлинна сигнализация на моторни превозни средства…“,

да се чете: „Монтиране на устройства за осветление и светлинна сигнализация на превозни средства…“.

9. На страница 19, приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 48:

вместо: „M, N, O (в)“,

да се чете: „M, N, O ([c])“.

10. На страница 19, приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 55:

вместо: „M, N, O (в)“,

да се чете: „M, N, O ([c])“.

11. На страница 20, приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 89:

вместо: „M, N (г)“,

да се чете: „M, N ([d])“.

12. На страница 20, приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 97:

вместо: „M_1, N_1 (д)“,

да се чете: „M_1, N_1 ([e])“.

13. На страница 21, приложение I, колона „Предмет“, ред „Правило на ООН номер“ 107:

вместо: „Обща конструкция на превозни средства от категория M2 и M3“,

да се чете: „Обща конструкция на превозни средства от категория M^2 и M^3“.

14. На страница 21, приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 116:

вместо: „M_1, N_1 (д)“,

да се чете: „M_1, N_1 ([e])“.

15. На страница 22 приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 130:

вместо: „M_2, M_3, N_2, N_3 (е)“,

да се чете: „M_2, M_3, N_2, N_3 ([i])“.

16. На страница 22 приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 131:

вместо: „M_2, M_3, N_2, N_3 (е)“,

да се чете: „M_2, M_3, N_2, N_3 ([i])“.

17. На страница 22 приложение I, колона „Приложно поле, обхванато от правилото на ООН“, ред „Правило на ООН номер“ 141:

вместо: „M_1, N_1 (ж)“,

да се чете: „M_1, N_1 ([g])“.

18. На страница 23, бележки към таблицата, бележка (b), второ изречение:

вместо: „Това е задължително и за превозни средства от категория N1“,

да се чете: „Това е задължително и за превозни средства от категория N^1.“.

19. На страница 23, бележки към таблицата, бележка (c):

вместо: „(c) Когато производителят на превозното средство е заявил, че дадено превозно средство е подходящо за теглене на товар (точка 2.11.5 от информационния документ, посочен в член 24, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/858), и някоя част от съответното механично теглително-прикачно устройство, монтирано или не към типа моторно превозно средство, би могла да закрива (частично) който и да е компонент, използван за осветяване, и/или мястото за монтиране и закрепване на задната регистрационна табела, се прилага следното:

в инструкциите за употреба на моторното превозно средство (напр. наръчника за собственика, ръководството за експлоатация) ясно се посочва, че не се разрешава монтирането на механично теглително- прикачно устройство, което не може да бъде лесно свалено или изместено;

в инструкциите се ясно се посочва също, че когато е монтирано, механичното теглително-прикачно устройство трябва винаги да бъде свалено или изместено, когато не се използва; и

при одобрение на типа на система в превозно средство в съответствие с правило № 55 на ООН се гарантира, че разпоредбите относно свалянето, изместването и/или алтернативните места за монтиране се спазват напълно, що се отнася до осветителните уредби и мястото за монтиране и закрепване на задната регистрационна табела.“,

да се чете: „(c) Когато производителят на превозното средство е заявил, че дадено превозно средство е подходящо за теглене на товар (точка 2.11.5 от информационния документ, посочен в член 24, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2018/858), и някоя част от съответното механично теглително-прикачно устройство, монтирано или не към типа моторно превозно средство, би могла да закрива (частично) който и да е компонент, използван за осветяване, и/или мястото за монтиране и закрепване на задната регистрационна табела, се прилага следното:

— в инструкциите за употреба на моторното превозно средство (напр. наръчника за собственика, ръководството за експлоатация) ясно се посочва, че не се разрешава монтирането на механично теглително- прикачно устройство, което не може да бъде лесно свалено или изместено;

— в инструкциите се ясно се посочва също, че когато е монтирано, механичното теглително-прикачно устройство трябва винаги да бъде свалено или изместено, когато не се използва; и

— при одобрение на типа на система в превозно средство в съответствие с правило № 55 на ООН се гарантира, че разпоредбите относно свалянето, изместването и/или алтернативните места за монтиране се спазват напълно, що се отнася до осветителните уредби и мястото за монтиране и закрепване на задната регистрационна табела.“.

20. На страница 23, бележки към таблицата, бележка (d):

вместо: „Отнася се само за устройства за ограничаване на скоростта и задължителното монтиране на устройства за ограничаване на скоростта в превозни средства от категориите M2, M3, N2 и N3.“,

да се чете: „Отнася се само за устройства за ограничаване на скоростта и задължителното монтиране на устройства за ограничаване на скоростта в превозни средства от категориите M^2, M^3, N^2 и N^3.“.

21. На страница 23, бележки към таблицата, бележка (e):

вместо: „Устройства за предотвратяване на неразрешено използване се монтират на превозни средства от категориите M1 и N1, а имобилайзери се монтират на превозни средства от категория M1.“,

да се чете: „Устройства за предотвратяване на неразрешено използване се монтират на превозни средства от категориите M^1 и N^1, а имобилайзери се монтират на превозни средства от категория M^1.“.

22. На страница 23, бележки към таблицата, бележка (g):

вместо: „За превозни средства от категории M1 с максимална маса ≤ 3 500 kg и N1, които не са оборудвани със сдвоени колела на една ос.“,

да се чете: „За превозни средства от категории M[1] с максимална маса ≤ 3 500 kg и N[1], които не са оборудвани със сдвоени колела на една ос.“.

23. На страница 25, приложение II, колона „Допълнителни специфични технически разпоредби“, ред „A20 Челен удар“:

вместо: „Прилага се за превозни средства от категория M1 с максимална маса ≤ 3 500 kg и категория N1 с …“,

да се чете: „Прилага се за превозни средства от категория M_1 с максимална маса ≤ 3 500 kg и категория N_1 с …“.

24. На страница 25, приложение II, колона „Допълнителни специфични технически разпоредби“, ред „A25 Страничен удар“:

вместо: „Прилага се за всички превозни средства от категории M1 и N1, включително …“,

да се чете: „Прилага се за всички превозни средства от категории M_1 и N_1, включително …“.

25. На страница 26, приложение II, колона „Допълнителни специфични технически разпоредби“, ред „A27 Заден удар“:

вместо: „Прилага се за превозни средства от категории M1 с максимална маса ≤ 3 500 kg и N1. Гарантират се …“,

да се чете: „Прилага се за превозни средства от категории M_1 с максимална маса ≤ 3 500 kg и N_1. Гарантират се …“.

26. На страница 26, приложение II, колона „Допълнителни специфични технически разпоредби“, ред „Б8 Предна видимост“:

вместо: „Прилага се за превозни средства от категории M1 и N1.“,

да се чете: „Прилага се за превозни средства от категории M_1 и N_1.“.

27. На страница 28, приложение II, колона „Допълнителни специфични технически разпоредби“, ред „B13 Следене на налягането в гумите за лекотоварни превозни средства“:

вместо: „Прилага се за превозни средства от категории M1 с максимална маса ≤ 3 500 kg и N1.“,

да се чете: „Прилага се за превозни средства от категории M_1 с максимална маса ≤ 3 500 kg и N_1.“.

28. На страница 30, приложение II, колони „M_1“, „M_2“, „M_3“, „N_1“, „N_2“ и „N_3“, ред Д4:

вместо: „Б 5“,

да се чете: „Б ([5])“.

29. На страница 31, приложение II, бележки към таблицата, букви А - Г:

вместо:

„А: 6 юли 2022 г. Дата за забраната за регистрация на превозни средства, както и за пускането на пазара и пускането в употреба на компоненти и отделни технически възли:

Б: Дата за отказ да се предоставя ЕС одобрение на типа: 6 юли 2022 г.

7 юли 2024 г. Дата за забраната за регистрация на превозни средства, както и за пускането на пазара и пускането в употреба на компоненти и отделни технически възли:

В: Дата за отказ да се предоставя ЕС одобрение на типа: 7 юли 2026 г.

7 юли 2024 г. Дата за забраната за регистрация на превозни средства, както и за пускането на пазара и пускането в употреба на компоненти и отделни технически възли:

Г: Дата за отказ да се предоставя ЕС одобрение на типа: 7 януари 2029 г.

7 януари 2026 г. Дата за забраната за регистрация на превозни средства, както и за пускането на пазара и пускането в употреба на компоненти и отделни технически възли:“,

да се чете:

„А: Дата за забраната за регистрация на превозни средства, както и за пускането на пазара и пускането в употреба на компоненти и отделни технически възли: 6 юли 2022 г.

Б: Дата за отказ да се предоставя ЕС одобрение на типа: 6 юли 2022 г.

Дата за забраната за регистрация на превозни средства, както и за пускането на пазара и пускането в употреба на компоненти и отделни технически възли: 7 юли 2024 г.

В: Дата за отказ да се предоставя ЕС одобрение на типа: 7 юли 2024 г.

Дата за забраната за регистрация на превозни средства, както и за пускането на пазара и пускането в употреба на компоненти и отделни технически възли: 7 юли 2026 г.

Г: Дата за отказ да се предоставя ЕС одобрение на типа: 7 януари 2026 г.

Дата за забраната за регистрация на превозни средства, както и за пускането на пазара и пускането в употреба на компоненти и отделни технически възли: 7 януари 2029 г.“.

30. На страница 32, приложение II, бележката под линия ([4]):

вместо:

„(4) Следните превозни средства са освободени:

— седлови влекачи от категория N2, чиято максимална маса превишава 3,5 тона, но не превишава 8 тона;

— превозни средства от категории M2 и M3, клас A, клас I и клас II съгласно определението в точка 2.1 от Правило № 107 на ООН;

— съчленени автобуси от категория M3, клас A, клас I и клас II съгласно определението в точка 2.1 от Правило № 107 на ООН;

— превозни средства с повишена проходимост от категории M2, M3, N2 и N3;

— превозни средства със специално предназначение от категории M2, M3, N2 и N3; и

— превозни средства от категории M2, M3, N2 и N3 с повече от три оси.“,

да се чете:

„([4]) Следните превозни средства са освободени:

— седлови влекачи от категория N_2, чиято максимална маса превишава 3,5 тона, но не превишава 8 тона;

— превозни средства от категории M_2 и M_3, клас A, клас I и клас II съгласно определението в точка 2.1 от Правило № 107 на ООН;

— съчленени автобуси от категория M_3, клас A, клас I и клас II съгласно определението в точка 2.1 от Правило № 107 на ООН;

— превозни средства с повишена проходимост от категории M_2, M_3, N_2 и N_3;
— превозни средства със специално предназначение от категории M_2, M_3, N_2 и N_3; и
— превозни средства от категории M_2, M_3, N_2 и N_3 с повече от три оси.“.

31. На страница 33, приложение III, точка 1), буква а), бележка под линия:

вместо: „Регламент (ЕС) № 2019/2144 на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2019] година относно…“,

да се чете: „Регламент (ЕС) № 2019/2144 на Европейския парламент и на Съвета от 27 ноември 2019 година относно…“.

32. На страница 33, приложение III, точка 2), буква а), подточка ii), таблица, трета колона:

вместо: „Регламент (ЕС) 2019/214 Правило № 127 на ООН“,

да се чете: „Регламент (ЕС) 2019/2144 Правило № 127 на ООН“.

33. На страница 34, приложение III, точка 2), буква б), подточка i):

вместо: „(4) Монтирането на електронна система за управление на стабилността се изисква в съответствие с член 4, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2019/2144.“,“,

да се чете: „(4) Монтирането на електронна система за управление на стабилността се изисква в съответствие с член 4, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2019/2144.“,“.

34. На страница 34, приложение III, точка 2), буква в), подточка ii), таблица, последна колона, второ изречение:

вместо: „Дата за забрана на типа на регистрацията на превозни средства: 7 юли 2034 г.“,

да се чете: „Дата за забрана на типа на регистрацията на превозни средства: 7 юли 2034 г. “ “.

35. На страница 35, приложение III, точка 2), буква д), подточка ii), таблица, последна колона, второ изречение:

вместо: „Дата за забрана на типа на регистрацията на превозни средства: 7 юли 2034 г.“,

да се чете: „Дата за забрана на типа на регистрацията на превозни средства: 7 юли 2034 г.“ “.

36. На страница 35, приложение III, точка 2, буква е):

вместо: „i) Таблицата в част I „Превозни средства от категория M1“, се изменя, както следва: вписването за точка 58 се заменя със следното:“,

да се чете: „i) Таблицата в част I „Превозни средства от категория M_1“, се изменя, както следва:
— вписването за точка 58 се заменя със следното:“.

37. На страница 35, приложение III, точка 2, буква е), подточка i), след първата таблица:

вместо: „добавя се следното вписване след вписването за точка 61:“,

да се чете: „— добавя се следното вписване след вписването за точка 61:“.

38. На страница 35, приложение III, точка 2, буква е), подточка i), втора таблица, последна колона:

вместо: „Прилагат се изискванията по Правило № 134 на ООН. Ако не, трябва да се докаже, че превозното средство отговаря на следните изисквания:

Материалноправните изисквания по Регламент (ЕО) № 79/2009 в редакцията му, приложима на 5 юли 2022 г.;

Приложение 100 — Технически стандарт за горивните системи на моторни превозни средства, захранвани със сгъстен водороден газ (Япония);

GB/T 24549-2009 Електрически превозни средства, с горивни клетки — изисквания за безопасност (Китай);

Международен стандарт ISO 23273:2013, част 1: Безопасност на превозното средство при експлоатация, и част 2: Защита срещу опасности от водород при превозните средства, захранвани със сгъстен водород; или

SAE J2578 — Общи правила за безопасност при превозните средства с горивни елементи“;“,

да се чете: „Прилагат се изискванията по Правило № 134 на ООН. Ако не, трябва да се докаже, че превозното средство отговаря на следните изисквания:

— Материалноправните изисквания по Регламент (ЕО) № 79/2009 в редакцията му, приложима на 5 юли 2022 г.;
— Приложение 100 — Технически стандарт за горивните системи на моторни превозни средства, захранвани със сгъстен водороден газ (Япония);
— GB/T 24549-2009 Електрически превозни средства, с горивни клетки — изисквания за безопасност (Китай);
— Международен стандарт ISO 23273:2013, част 1: Безопасност на превозното средство при експлоатация, и част 2: Защита срещу опасности от водород при превозните средства, захранвани със сгъстен водород; или
— SAE J2578 — Общи правила за безопасност при превозните средства с горивни елементи“;“.

39. На страница 36, приложение III, точка 2, буква е):

вместо: „ii) Таблицата в част II „Превозни средства от категория N1“, се изменя, както следва:
вписването за точка 58 се заменя със следното:“,

да се чете: „ii) Таблицата в част II „Превозни средства от категория N_1“, се изменя, както следва:
— вписването за точка 58 се заменя със следното:“.

40. На страница 36, приложение III, точка 2, буква е), подточка ii), след първата таблица:

вместо: „добавя се следното вписване след вписването за точка 61:“,

да се чете: „— добавя се следното вписване след вписването за точка 61:“.

41. На страница 36, приложение III, точка 2, буква е), подточка ii), втора таблица, последна колона:

вместо: „Прилагат се изискванията по Правило № 134 на ООН. Ако не, трябва да се докаже, че превозното средство отговаря на следните изисквания:

Материалноправните изисквания по Регламент (ЕО) № 79/2009 в редакцията му, приложима на 5 юли 2022 г.;

Приложение 100 — Технически стандарт за горивните системи на моторни превозни средства, захранвани със сгъстен водороден газ (Япония);

GB/T 24549-2009 Електрически превозни средства, с горивни клетки — изисквания за безопасност (Китай);

Международен стандарт ISO 23273:2013, част 1: Безопасност на превозното средство при експлоатация, и част 2: Защита срещу опасности от водород при превозните средства, захранвани със сгъстен водород; или

SAE J2578 — Общи правила за безопасност при превозните средства с горивни елементи“;“,

да се чете: „Прилагат се изискванията по Правило № 134 на ООН. Ако не, трябва да се докаже, че превозното средство отговаря на следните изисквания:

— Материалноправните изисквания по Регламент (ЕО) № 79/2009 в редакцията му, приложима на 5 юли 2022 г.;

— Приложение 100 — Технически стандарт за горивните системи на моторни превозни средства, захранвани със сгъстен водороден газ (Япония);

— GB/T 24549-2009 Електрически превозни средства, с горивни клетки — изисквания за безопасност (Китай);

— Международен стандарт ISO 23273:2013, част 1: Безопасност на превозното средство при експлоатация, и част 2: Защита срещу опасности от водород при превозните средства, захранвани със сгъстен водород; или

— SAE J2578 — Общи правила за безопасност при превозните средства с горивни елементи“;“.

42. На страница 37, приложение III, точка 4, буква в), подточка iv):

вместо: „iv) добавя се следната точка: „5. Точки 1—4 се прилагат и за превозните средства от категория M1, които не са категоризирани като превозни средства със специално предназначение, но са достъпни за инвалидни колички.“,

да се чете: „iv) добавя се следната точка: „5. Точки 1—4 се прилагат и за превозните средства от категория M_1, които не са категоризирани като превозни средства със специално предназначение, но са достъпни за инвалидни колички.“.

43. На страница 39, приложение III, точка 4, буква ж), подточка ii):

вместо: „(4) Монтирането на електронна система за управление на стабилността…“,

да се чете: „([4]) Монтирането на електронна система за управление на стабилността…“.

44. На страница 39, приложение III, точка 4, буква ж), подточка iii):

вместо: „обяснителна бележка 9A се заменя със следното: „(9A) Прилага се само ако превозното средство…“,

да се чете: „обяснителна бележка 9A се заменя със следното: „([9A]) Прилага се само ако превозното средство…“.

45. На страница 39, приложение III, точка 4, буква ж), подточка iv):

вместо: „обяснителна бележка 15 се заменя със следното: „(15) Изисква се съответствие с Регламент (ЕС) ...“,

да се чете: „обяснителна бележка 15 се заменя със следното: „([15]) Изисква се съответствие с Регламент (ЕС) …“.